

19:30 שעה 4.8.03

הסכם קיבוצי בלתישנערך ונחתך בתל-אביב ביום ט בחודש אוגוסט 2003

בין: מרכז השלטון המקומי בשמו ובשם הרשות המקומית החברות בן, למעט שלוש הערים, הגדלות, המזוהג ע"י מר עדי אלדר- יו"ר, מר גיורא רוזנטל - מנכ"ל, מר יעקב אגמון - סמנוביץ,

שלוש הערים הגדלות (ירושלים, תל-אביב-יפו, חיפה) המזוהגות ע"י דני בן-חииים, משנה למנכ"ל עיריית ירושלים.

(להלן: "המוסיקים")  
מצד אחד

לבדו: הסתדרות חובבים הכללית והחדשה המזוהגת ע"י מר שלמה שני, יו"ר האגודה לאיגוד מקצועי והצוות החופטדרוני בראשות מר לאון מזורובסקי, יו"ר הסתדרות החקלאים והברית הצוות, מר יצחק שטיינר, מ"מ יו"ר הסתדרות הממסאים, מר איצחק רז, יו"ר הסתדרות המכונסים ומר דראון נולנברג, יו"ר הסתדרות האקדמאים במח"ר

(להלן: "הסתדרות")  
מצד שני

זהויל: ונוהל משא ומתן בין הצדדים לשירות השכסוך בעניין תוספת לעובדים (הבלתי ייחודיים), אשר הוכרו על בסיס תביעות ההסתדרות להוויל על העובדים אצל המוסיקים את התוטפות שהוענקו לאוצר מדינה במסדרים הגלוי ייחודיים בתוכם מילוט 19.4.01 שנחוגם בין ממשלה ישראל להסתדרות.

והואיל: והצדדים מבקשים לענן את ההسبכות אשר הושגו ביניהם במשא ומתן כאמור מהתוכם קיבוצי.

לפיו התוכם, הוואיל וחותנה בין הצדדים כלהלן:

1. המبدأ והעטיפות

המبدأ להטפס זה וחוטפים לו מהווים חלק בלתי נפרד ממנו.

2. תוספת שבע

החול מיום 1.6.2003 יהיו העובדים ומטעמם אצל המוסיקים, אשר משבורתם מוחשבת לפוי החסכמים הקיבוציים החליטים לבני אוחל הדירות ומנויים בסוף אי להסכם זה המיזוגים ע"י החסודות, וזאת לתוספת שבר חזותם למפורט להלן:

2.1 התשלומים ע"פ סעיף זה יבוצעו החל ממשכורת חודש יוני 2003 ואילך. על אף האמור, חתשלום הראשון ע"פ הักษם זה יבוצע ממשכורת חודש אוגוסט 2003, ולא לאחר ממשכורת חודש ספטמבר 2003, וכלול אף תשלום בין החודשים יוני וצ'ל (2003)

עלbor התקופה החל מיום 1.6.2003 כל עובד המועסק אצל המוסיקים זכאי עלbor כל חודש מהפרש אם קיים לפחות (לגביו) שבעון 22% ממשכורת המשולב או סכום של 50% ש"ח לפי חובתה מבנייהם (להלן: "החותסטה"), לבן חתשלום שקיבל עבור אותו חודש, בגין ויטפהות קבועות כמפורט בסעיף 2.3 להלן, לפי התוטפות הקבועות לרלוונטיות לבני, באבן אשן, באוינו חדש.

19.30 שעה 4.8.03

(למען הסר שפק, לצורך חישוב 22% מהשכר המשולב ע"פ סעיף זה, השכר המשולב משלם - בחתתייחס לעובדים בדירוג המינימלי, את הוספה 4% לפי הסכם מיום 31.10.99 ; בחתתייחס לעובדים בדירוג טכנייס הנדרסים מחריר ועיטוראים, את הוספה 3.6% לפי הסכם מיום 4.11.99 ; בחתתייחס לעובדים בדירוג מהנדסים, את הוספה 3.6% לפי הסכם מיום 29.11.99 )

"תוספת קבוצה" לעניין סעיף 2.2 לעיל - כל תוספת שכר הקיימת במועד חתימת הסכם זה והמשולמת לעובד במועד התשלוף ומתקיימים בה כל אלה: התוספת במחוגה הינה חזישית, בלתי מוגנתה בתנאי, ומהוות חלק מהשכר הקובל לצורך פנסיה וקPLICנית או פיצויי פנוירום [למען השך שפק, שעות נספנות גלובליזט, איזון, תוספת כפיפה/תוספה-ספמה (לפועלים ולמזכירות ביה"ס), מהוות תוספת קבועה לעניין סעיף זה, זאת מבליג לנרע למשך הסר שפק, באשר לתוספת כפיפה/תוספה ספינה, מהוות התוספות ובמעמוץ, לרבות לעניין חזק שכר מזיניות], אך לא מעט:

למען הסר שפק, חזרי החזאות - כל חזר החזאות לרבות חזר החזאות רכב קבוצות או מעתנות, משות חובה לרכיב, ביטוח מקיף לרכב, אגרות רישיון לרכב, החזק החזאות נסעה, קשיבות נסעה בחתבڑוז ציטוריון; אשל, כלכלת, טיפין ומיאא באלה ולבות נילום.

עבהה נספה - כל רכיב שכר המותנה בבייעוז עבהה נספה או בדיוח או בבייעוז מטלה מיוודת או בעבור בשעות השוטה מוחמךובל, בגין, פיטול או טשרמות, תוספת יוח"א, שכר עידוז וכו', ולמעט שעות נספנות גלובליזט,

גמולו תשומתלו.

ביגוד, הבראה, מענק יובל לאף אם משולמים באחן חודשי).

תוספת שכר 3.6% מכוח הסכם מיום 31.1.01.

תוספת השך 4% או 3.6% מכוח הטכט מסגרת מיום 13.5.99.

תוספת יוקר, ככל שמשולמת כרכיב נפרד.

תוספת ותק, ככל שמשולמת כרכיב נפרד.

בתחילה והועלה טעאה ע"י החסידות כי תוספת שלא מופיעה בסעיף 2.3.1 עד סעיף 2.3.8 יש להוסיף לשימה זו בתוספת שאינה תוספת קבעה על אשר אין לקוזה) לאחר סעיף 2.2, כי אז יدون והעין לפאי סעיף ישוב חילוקי דעתות אמר ביחסם זה.

שאלת ניהולו החסם לבי תוספות שכר עמידות ואוון וחולתו, תקבע במסגרת המורם על תוספות שכר אלו. ככל שלא תהיה הסכמה על מעמדן של התוספות יدون העיין לפאי סעיף ישוב חילוקי דעתות האמור בסכם זה.

הסכום השקלי של התוספת יעדכן תחל מיום תחילת הסכם זה בהתאם לשינויי אשר יחולו בשכר המשולב של דרגה 8 בדירוג המינימלן (ליבנות שעוניים בשל הסכמי תוספת יוקר) ובאותם מעודים בהם ישונה השכר כאמור.

התוספת תהווה שכר לכל דבר ועניין, לרבות לעניין חישוב ערך שעה לעובודה נספה, לרבות טנויות, שמרות, תורתיות, קריאות פצע ושכר עיודה, לעניין פיצויי פיטוריים כהנורגים בחוק פיצויי פיטוריים התשכ"ג-1963, לעניין הפרשות לפנסיה ולקرون השתלמות.

19:30 שעה 4.8.03

**2.8.** מובהר בזאת, כי אין בבונות הסכם זה כדי לגרוע משוכרו של עורך כפי שהוא ערכו חתימת הסכם זה.

**2.9.** מוסכם כי זהותם של החינה ונשיותם ותוחלום על גימלאים בפניהם ובקציבותם, לעונן השער סוף נובמבר עטיפות 3.82%, תגמולו לוגמי' איבר אונס ממנה מונפקת קביעה לצורכי סעיף 2.2, בהגדות הטונה בסעיף 2.3.

גיטול סבסובי עמדת

**סעיף 6.ב' לכסוך ועכזה הקיבוצי שהוכרז ביום 18.7.01, בטל עם חותימה על הסכם זה.**

4. **תורת כלויות**

תנאים ונסיבות שנקבעו בעבר בין הצדדים בהסכם קיבוצים או הסורים קיבוצים או התזיהויות אחרות שכתובן, יסיפו לחיות וקיום בתקופת ההסכם, אלא אם נסען או נטול מפורש על-ידי הרואה תזרורות הנסיבות זה.

4.2 הצדדים מתחייבים כי עד ליום 31.12.24 לא ינקוט צד אחד נגד הצד השני, בנסיבות שביתה או חשבות, מלאה או חלקית, או כל פגיעה אחרת בהליך עבודה או טדריה, לבן העניות שהמדיון נקבעו זה.

למען חסר ספק, חתתי חיבות לשקט תעשייתי איתה גורעת מוכותם של העובדים למשתנות בשליטה שתוכריז על ידיי והסתדרות ברמה הארץית מלמעט במושא ומוספת שכר לבניין יהודים כפוגר בחיסכם זה עד ל-10% (12.04%) או הרמה הבינלאומית.

לעובדים ברשותות המקומית אשר חוסת העבדה החל לכהנים. 4.4 אין בהסתמך זה כדי לשנות, להוסיף, או לגרוע מוחוראות סעיף 21 לחוקת העבדה

ישוב מילסדי דעות .5.

5.1. וגדרו בחרכוב של נציג משרד וחלתוון המקומי ואו נציג שלוש הערים האזרחיות ונציג הסתמירות תיעקבות אטרו ביצוע ולבכמ זה ותכירע פה אחד בחילוקי הדעתו המונעים ל (טל – "חוועדה").

לא הגיעה תועודת להסכמה, יתקיים זין בנסיבות נציגי הצדדים ותממו על השכר, מטרה מסוימת ולפניהם פטורו לחילוק הדעת.

**רלוואניתangan האזרחיים על החותם**

#### הסתדרות האוגנדים האפריקאים החדשנית

ברוך השולטן המקומי

שלוש הערים גגדלוֹת

5. AUG. 2003 7:57

LAPIDOR & CO., LAW OFFICE

No. 4543 P. 25/30

19:30 שעה 4.8.03

פסקה א'

1. מינדי
2. אקדמאים במח'יר
3. מהנדסים
4. הנדסאים וטכנאים
5. עיתונאים

5.AUG. 2003 7:57

LAPIDOR &amp; CO. - LAW OFFICE

No. 4543 P. 26/30

19:30 שעוד 4.8.03

נספח ב'תאריך  
י.ג.זלכבודלכבוד

יעקב אונגרמן, סטנץ/  
 מושבצ' למוכ"ל עיריות ירושלים  
 ציבג שלוש הערים הגדלות  
 חיפה, ת"א, ירושלים

ג.ג.

הנושא: מסלט מיום ג.ג - נושא וstępנות לעובדי הפלти יהודים

למען הסדר הטוג ולמען הסר ספק, הריני להעלות על המtbody את שוכם בינו, לפיו סעיף 4.2  
 לאסבב שבזין לא-இיחול על היזיוגות המטען. ע"י התשוויזות אשר אים מנוים בסוף אי'  
 לחסכם.

בלבב-ג

שלמה שניא  
 ירע האנג' לאיינט מקצתני  
התשוויזות העובדים הפלטיב החדש

5.Aug. 2003 7:57

LAFIDOR &amp; CO. - LAW OFFICE

No. 4543 P. 27/30

19:30 שעה 4.8.03

נספח בזל-ז-ז

הארין

לכבוד  
בר שלמה שנג  
י.ר' האגף לאינגרז מקצועני  
%;">מפעדרות העוברים ופקלחת חדשת

א.ג.

הנדון: מסבך מיווט נ.ק. - בושא תוספות לעוברים הבלתי יחוודים  
מכונכם מיום ז.ב. ז.ב.

זהמור במכותב מיום ז.ב. ז.ב. נספח ב', מוסכם עליון.

נספח רב

דני בן-ח'ר'ם  
משנה למנכ"ל עיריות ירושלים  
נעיג שלוש חנויות הגדלות  
חיפה, ת"א, ירושלים

יעקב אגמון, טמנ"ל  
נעיג מרכז השלטון המקומי

19:30 שעה 4.8.03

נספח ג'

ב. 1.ג

תאריך

לכבוד

דני בן-חיות  
משנה למוניצ'ל ניריות ירושלים  
נעיג שלוש הערים המודלות  
חיפה, ת"א, ירושלים

יעקב אגמון, סמנבל  
**מציג מרכז השלטון המקומי**

א-ג-

חגון: מטפס מיום ג' נספח ב - בנוסא נוספת לעובדים הבלתי יהודים

ביחס למס' שבמזהן, חורי לחזקן כי בתקופה מיום חתימת הסכם זה ועד ליום 31.12.04, כל שותגدل ווספה הבלתי יהודים לעובדי המדינה, לא ייקטו צעדים מצדצ'ו בתקופה האמורה להזחלה החוטספת על עובדי המשטיקים נשוא הסכם זה. כל האמור היהו מבלי לגרוע מזכותנו לזרש, בתום התקופה, את החלטת החוטספת לגבי העובדים רטראקטיבית ממונה החלטה לגבי העובדים בשירות המדינה.

האמור היהו מבלי לגרוע כאמור ממתני יום ג' נספח ב' למס' שבמזהן.

שלמה שאי  
יריר האגף לאיגוד מקצועי  
ולשותנות העובדים הבלתי יהודים

6.ago. 2003 7:57

LAPIDOR & CO. - LAW OFFICE

19:30 שעט 4.8.03.

נספח א'

תאריך  
ו.ג.

ככזה  
מר שלמה שני  
ג'יר לאגף לאינדו מקצוע  
הסתדרות העממית תבלית חוץ

א.ב.

חגdon: השם מיום ו.ג. בקשר לפעולות לעובדים תבלית יהודים

האמור בתגובה מיום ו.ג. ספח ג', מוסכם עליון.

ככזה רב

דני בן-זאב  
משנה למונרך עיריית ירושלים  
כפוף שלוש הערים האגדות  
חיפה, ת"א, ירושלים

יעקב אגמון, סמנאיל  
נציג מרג' חשלטון תמקומי

כ"א באב התשס"ג  
19 באוגוסט 2003  
שכ. 2003-4510

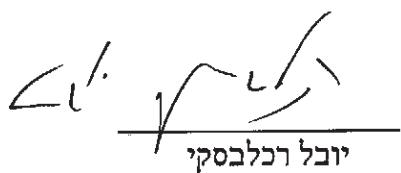
### הממונה על השכר והסכם עבודה

#### אישור הממונה על השכר

להסכם עובדים בלתי יהודים ברשות המקומית מיום 4.8.03.

בהתאם לסמכותי לפי סעיף 29 (א) לחוק יסודות התקציב התשמ"ה – 1985, הריני מאשר את ההסדר המפורט בסעיף 2 להסכם למעט סעיפים קטנים 2.4 ו- 2.5.

ולראיה באתי על החתום:

  
יובל רבלבסקי

19/08/03  
תאריך